

3	<b>Editorial</b>	14	Vom Bergdorf in die Stadt – und zurück?	24	New Rada Schuhmacherei gewinnt den Prix Montagne
4	<b>Monatsthema</b> Brücken zwischen Stadt und Land schlagen	16	<b>Monatsbericht der SAB</b>		
	<b>Le thème du mois</b> Créer des ponts entre la ville	17	<b>Rapport mensuel du SAB</b>		
		18	<b>Rapporto mensile del SAB</b>		
4	Bâtir des ponts pour relier les villes aux campagnes	19	<b>Una voce dal Ticino</b>	25	La cordonnerie New Rada remporte le Prix Montagne
6	Stadt - Land: Ein nicht so beunruhigender Gegensatz	19	Realizziamo il Ticino Città-regione	26	Les petites exploitations laitières en Suisse peuvent difficilement couvrir leurs coûts
8	Une urbanité montagnarde ? Regards sur les Alpes françaises			27	<b>Verschiedenes / Divers</b>
10	Ein Zeichen der Verbundenheit			21	<b>Kantone / Cantons</b>
		22	<b>Aus dem Berggebiet</b> <b>Régions de montagnes</b>		
	12	Eine Alpen-Expo bietet Chance fürs Berggebiet	22	Le SAB félicite la Vallée du Trient pour son engagement en faveur des jeunes	

## IMPRESSUM

montagna  
Nr. 10 | Oktober 2024  
34. Jahrgang  
Auflage 2100 Expl. monatlich

**Herausgeber / Editeur / Editore**  
**Abbonementi / Abonnements / Abbonamenti**  
Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete (SAB)  
SAB - Groupement suisse pour les régions de montagne  
Die SAB wird unterstützt durch die Schweizer Berghilfe

Redaktion / Rédaction / Redazione  
Vincent Gillioz  
vincent.gillioz@sab.ch

**Sekretariat / Secrétariat / Segreteria SAB**  
**Seilerstrasse 4, Postfach**  
3001 Bern  
Tel. 031 382 10 10  
Internet-Adresse: [www.sab.ch](http://www.sab.ch)

**Redaktionskommission / Com. de rédaction**  
Thomas Egger, Selina Droz,  
Matteo Oleggini, Töni Gujan  
**Druck / Impression / Stampa**  
KOPRINT AG  
Untere Gründlistrasse 3  
6055 Alpnach Dorf  
Tel. 041 672 90 10  
[www.koprint.ch](http://www.koprint.ch)

Layout / mise en page  
Vincent Gillioz

**Abonnementspreis**  
**Preis de l'abonnement**  
**Prezzo dell'abbonamento**  
1 Jahr / année / anno : Fr. 80.–  
Abdruck unter Quellenangabe und  
Wahrung der Autorenrechte erwünscht

Die Artikel in diesem Heft widerspiegeln die Meinung der Autoren und nicht der SAB. Les opinions exprimées dans montagna ne représentent pas nécessairement celles du SAB.

TITELBILD - PHOTO DE COUVERTURE  
Zürich ©Switzerland Tourism - Jan Geerk